

Wilo-Smart Connect module BT



sv Driftsanvisning



1 Allmän information

1.1 Om denna skötselansvisning

Den här anvisningen är en del av produkten. Korrekt handhavande och användning kräver att anvisningen följs:

- Läs anvisningarna innan du utför arbeten.
- Anvisningen ska förvaras så att den alltid är tillgänglig.
- Observera alla upplysningar på produkten.
- Observera märkningarna på produkten.

Originalbruksanvisningen är skriven på tyska. Alla andra språk i denna anvisning är översättningar av originalet.

1.2 Upphovsrätt

Upphovsrätten för denna monterings- och skötselansvisning tillhör fabrikanter. Innehållet får varken kopieras, spridas eller användas av obehöriga av konkurrensskäl.

1.3 Förbehåll för ändringar

Wilo förbehåller sig rätten att utan förvarning ändra de ovanstående uppgifterna och tar inget ansvar för tekniska oriktigheter och/eller utelämnade uppgifter. De använda illustrationerna kan avvika från originalet och är endast avsedda som exempel.

2 Säkerhet

I anvisningarna finns viktig information för installation och drift av produkten. Installatören och driftansvarig person måste därför läsa igenom monterings- och skötselansvisningen före installation och idrifttagning. Förutom de allmänna säkerhetsföreskrifterna i säkerhetsavsnittet måste de särskilda säkerhetsinstruktionerna i de följande avsnitten märkta med varningssymboler följas.

2.1 Märkning av säkerhetsföreskrifter

I denna monterings- och skötselansvisning finns säkerhetsföreskrifter som varnar för maskin- och personsador. Dessa varningar anges på olika sätt:

- Säkerhetsföreskrifter för personsador börjar med en varningstext och visas **med motsvarande symbol**.
- Säkerhetsföreskrifter för maskinsador börjar med en varningstext och visas **utan symbol**.

Varningstext

→ FARA!

Kan leda till allvarliga skador eller livsfara om anvisningarna inte följs!

→ VARNING!

Kan leda till (allvarliga) skador om anvisningarna inte följs!

→ OBSERVERA!

Kan leda till maskinsador och möjligen ett totalhaveri om anvisningarna inte följs.

→ OBS!

Praktiska anvisningar om hantering av produkten

Symboler

I denna anvisning används följande symboler:



Allmän varningssymbol



Fara för elektrisk spänning



Varning för heta ytor



Obs

2.2 Personalkompetens

Personalen måste:

- Vara informerad om lokala olycksförebyggande föreskrifter.
- Ha läst och förstått monterings- och skötselansvisningen.

Personalen måste ha följande kvalifikationer:

- Arbeten på elsystemet: De elektriska arbetena måste utföras av en kvalificerad elektriker.
- Produkten får endast användas av personal som informerats om hela anläggningens funktion.
- Underhållsarbeten: Den kvalificerade elektrikern måste känna till den använda utrustningen och hur den ska hanteras.

Definition "kvalificerad elektriker"

En kvalificerad elektriker är en person med lämplig teknisk utbildning, kännedom och erfarenhet som kan känna igen **och** undvika faror vid elektricitet.

2.3 Risker med att inte följa säkerhetsföreskrifterna

Om säkerhetsföreskrifterna inte följs kan det leda till personskador eller skador på produkten eller andra delar av installationen. Om säkerhetsföreskrifterna inte följs ogiltigförklaras alla skadeståndsanspråk. Framför allt gäller att försummad skötsel kan leda till exempelvis följande problem:

- Personskador p.g.a. elektrisk, mekanisk eller bakteriologisk påverkan
- Miljöskador på grund av läckage av farliga ämnen
- Maskinskador
- Fel i viktiga produkt- eller anläggningsfunktioner
- Fel i föreskrivna underhålls- och reparationsförfaranden

2.4 Driftansvarigs ansvar

Den driftansvariga måste:

- Tillhandahålla monterings- och skötselanvisningen på det språk personalen talar.
- Säkerställa att personalen har nödvändig utbildning för de aktuella arbetena.
- Säkerställa personalens ansvarsområden och behörighet.
- Informera personalen om anläggningens funktion.
- Utesluta risk p.g.a. elström.
- Se till att de olycksförebyggande föreskrifterna följs.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap. De ska då hållas under uppsyn eller instrueras angående säker användning av apparaten. De ska även förstå farorna som föreligger. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring eller användarunderhåll får inte utföras av barn eller utan övervakning.

3 Inspektion av leverans

Kontrollera omedelbart att leveransen är fullständig och att det inte förekommer några skador. Eventuella reklamationer ska göras direkt.

OBSERVERA

Risk för skador p.g.a. felaktig hantering under transport och lagring!

Vid transport och tillfällig lagring ska produkten skyddas mot fukt, frost och mekaniskt slitage.

Skydda produkten mot temperaturer utanför intervallet - 30° C till + 60° C.

Förvara endast i originalförpackningen.

4 Produktdata

4.1 Leveransomfattning

- Wilo-Smart Connect-modul BT (Bluetooth)
- Grafisk kortinstruktion
- Skruvar kan användas för festsättning

4.2 Tekniska data

Tekniska data	
Allmänna data	
Matningar mekaniska	500
Spänningsförsörjning	5–17 V
Tillåtna omgivningstemperaturer	-20 °C till +60 °C
Trådlöst gränssnitt	

Tekniska data	
Radiogränssnitt	Bluetooth® LE5.0 Varumärket Bluetooth® och logotyperna är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och WILO SE använder alltid dessa varumärken med licens. Andra varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive innehavare.
Profil	GATT perifer server
Frekvensband	2 400,0–2 483,5 MHz
Utstrålad maximal utgångseffekt för sändaren:	< 10 dBm (EIRP)

Tab. 1: Tekniska data

5 Beskrivning

Wilo-Smart Connect-modulen BT används för att bygga ut Wilo-produkter med ett Bluetooth-gränssnitt. Detta gäller alla produkter som är utrustade med ett Wilo-Connectivity Interface (gränssnitt för externa moduler). Wilo-Smart Connect-modulen BT gör det möjligt att ansluta mobila slutenheter som smartmobiler och surfplattor. Med Wilo-Smart Connect-funktionen i appen Wilo-Assistant går det att manövrera och ställa in pumpen, samt läsa av pumpdata.

6 Installation

Följ alltid monterings- och skötselanvisningarna för den produkt som Wilo-Smart Connect-modulen BT används i före installationen!



FARA

Livsfara p.g.a. elektrisk stöt!

Risk för allvarlig skada vid beröring av spänningsförande delar!

- Kontrollera att alla anslutningar är spänningsfria!

Wilo-Smart Connect-modulen BT placeras i produktens Wilo-Connectivity Interface. Beroende på produkten kan den fästas på olika sätt:

- via spärr
- med skruvar
- produktspecifikt

fastsättning med spärr

På vissa produkter kan modulen fästas via spärr. Spärren är då en komponent på produkten, inte modulen.

Fastsättning med skruvar

Alternativt kan Wilo-Smart Connect-modulen BT fästas med de gängskärande skruvarna som ingår i leveransen. Sätt i så fall modulen på avsett anslutningsställe och skruva fast skruvarna i de avsedda hålen på modulens hus.

Produktspecifikt skruvförband

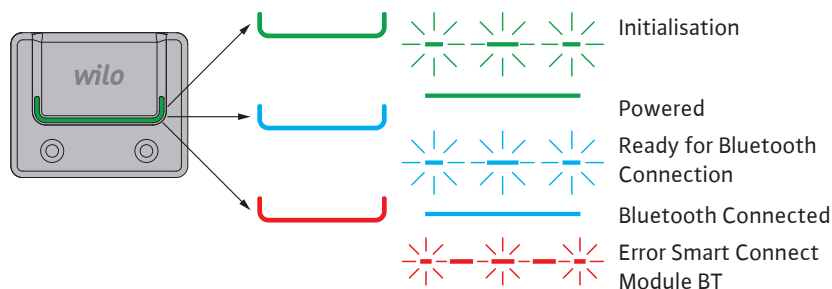
Vissa monteringsituationer eller andra produktspecifika krav kan kräva fastsättning med t.ex. en egen kåpa. Följ i så fall produktens monterings- och skötselanvisningar!

7 Idrifttagning/ funktionskontroll

En kontroll bör utföras i anknötning till den anslutna Wilo-produkten. För vissa inställningar behövs monterings- och skötselanvisningarna för den produkt där Wilo-Smart Connect-modulen BT används.

Wilo-Smart Connect-modulen BT signalerar driftstatus med lysdioder:

Lysdiodsstatus



Initialisation

När modulen är monterad och produkten påslagen blinkar statuslysdioden med grönt ljus. Blinkningarna med grönt ljus signalerar initialiseringen.

Powered

En kontinuerligt lysande grön statuslysdiod signalerar att modulen har spänningsförsörjning på produktsidan.

Ready for Bluetooth Connection

Blinkar statuslysdioden med blått ljus signalerar det att modulen är redo att upprätta en Bluetooth-anslutning.

Bluetooth Connected

En kontinuerligt lysande blå statuslysdiod signalerar en aktiv anslutning mellan en mobil enhet och Wilo-Smart Connect-funktionen i appen Wilo-Assistant.

Error Smart Connect Module BT

Blinkar statuslysdioden med rött ljus indikerar det att det inte gick att upprätta anslutningen mellan Wilo-produkten och Wilo-Smart Connect-modulen BT.

Wilo-produktens detektering av en mobil enhet med Bluetooth:

Via Wilo-Smart Connect-modulen BT får Wilo-produkten ett Bluetooth-gränssnitt. På så vis kan Wilo-produkten registreras av en mobil enhet via Bluetooth. Wilo-Smart Connect-modulen BT:s lysdioder indikerar denna status genom att blinka snabbt med blått ljus i en 200 ms-cykel.

7.1 Inställningar/konfiguration

Wilo-Smart Connect-modulen BT kan ställas in via den produkt som den används med. När Wilo-Smart Connect-modulen BT sitter i gränssnittet visas ytterligare en punkt i inställningsmenyn på displayen (i förekommande fall).



OBS

Uppgifter om var på displayen man hittar den nya menyn finns i den aktuella produktens monterings- och skötselanvisning.

Följande inställningar kan göras via menyn:

- Bluetooth – ON/OFF
Wilo-Smart Connect-modulen BT:s Bluetooth-signal kan slås på och av. När signalen är avstängd går det inte att ansluta till modulen.
- Connectable – ON/OFF
Det går att förhindra att en anslutning upprättas om denna egenskap ställs i läget "OFF". Det går dock att hitta modulen med en Bluetooth-sökning.
- Dynamic PIN – ON/OFF
En anslutning av en mobil slutenhet för att styra produkten kräver att en PIN-kod matas in för autentisering.

ON:

För varje anslutning som upprättas skapas alltid en ny PIN-kod dynamiskt och visas på produktens display.

OFF:

Vid varje anslutning används de fyra sista siffrorna i Wilo-Smart Connect-modulen BT:s serienummer som PIN-kod.

Serienumret är tryckt på Wilo-Smart Connect-modulen BT:s typskylt. Detta kallas

"statisk PIN-kod".

Fig. 1 visar typskylten för en Smart Connect-modul BT. Den "statiska PIN-koden" för modulen i detta exempel är 6789.

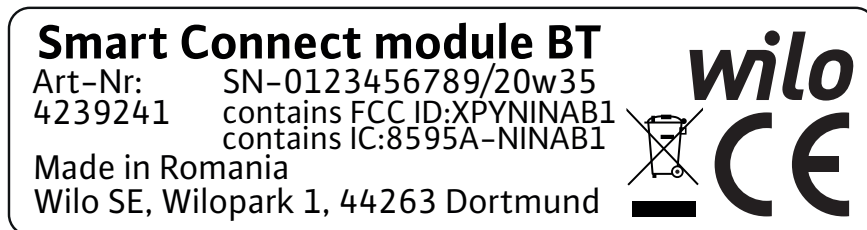


Fig. 1: Typskylt – Statisk PIN-kod

Ändringar av inställningar sparas i Wilo-Smart Connect-modulen BT, inte i produkten.

7.2 Användning i produkter utan display

Om modulen används i produkter utan display är det inte möjligt att visa någon dynamiskt genererad PIN-kod. I detta fall används alltid den "statiska PIN-koden" för att autentisera modulen.

8 Underhåll

De moduler som beskrivs i den här anvisningen är underhållsfria.

9 Problem, orsaker, åtgärder

Reparationer får endast utföras av kvalificerad och kompetent personal!



FARA

Livsfara p.g.a. elektriska stötar!

Faror till följd av elektricitet måste elimineras!

- Före reparationer ska alla direkt anslutna produkter kopplas spänningsfria och säkras så att de inte kan slås på igen av obehöriga.
- Skador på nätanslutningsledningen får i princip endast åtgärdas av en kvalificerad, behörig elektriker.



VARNING

Varm yta!

Hela pumpen kan bli mycket varm. Risk för brännskador!

- Låt pumpen svalna före alla arbeten!

Störningar	Åtgärd
Modulens statuslysdiod blinkar med rött ljus.	Borttagning/åsättning av modulen eller slå på/av produkten.
Anslutning till Wilo-Smart Connect-modulen BT ej möjlig.	Ta bort/sätt i modulen eller slå på/av produkten. Radera Pairing Keys (parkopplingsnycklar) på smartmobil.
Statuslysdioden lyser inte.	Kontrollera att modulen sitter som den ska i gränssnittet.
Wilo-Smart Connect-modulen BT kan inte konfigureras via produkten/menyn visas inte.	Ta bort/sätt i modulen eller slå på/av produkten.

Om driftstörningen inte kan åtgärdas ska du vända dig till en auktoriserad fackman eller till Wilos närmaste kundsupportkontor eller en representant.

10 Sluthantering

10.1 Information om insamling av använda el- eller elektronikprodukter

Dessa produkter måste sluthanteras och återvinnas korrekt för att förhindra miljöskador och hälsofaror.

**OBS****Får inte slängas i vanligt hushållsavfall!**

Inom EU kan denna symbol finnas på produkten, förpackningen eller följedeslarna. Den innebär att berörda el- och elektronikprodukter inte får slängas i hushållssoporna.

För korrekt hantering, återvinning och sluthantering av berörda produkter ska följande punkter beaktas:

- Dessa produkter ska endast lämnas till certifierade insamlingsställen.
- Följ lokalt gällande föreskrifter!

Information om korrekt sluthantering kan finnas på lokala återvinningscentraler, närmaste avfallshanteringsställe eller hos återförsäljaren där produkten köptes. Mer information om återvinning finns på www.wilo-recycling.com.

Tekniska ändringar förbehålles!



DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte der Baureihen,

Wilo-Smart Connect module BT

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2014/53/EU - RADIO EQUIPMENT - DIRECTIVE / FUNKANLAGEN - RICHTLINIE

**_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES /
BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE**

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

**EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4;
EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund,

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

<p>EL</p> <p>Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης</p>	<p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα της σειράς,</p> <p>(Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος)</p> <p>στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p> 2014/53/EU - Ραδιοεξοπλισμού 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών</p> <p>συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Wilco-Smart Connect module BT</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund</p>
<p>ES</p> <p>Traducción oficial de la Declaración</p>	<p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos de la(s) serie(s)</p> <p>(El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)</p> <p>cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p> 2014/53/EU - Equipos radioeléctricos 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Wilco-Smart Connect module BT</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>
<p>FR</p> <p>Traduction officielle de la déclaration</p>	<p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries,</p> <p>Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)</p> <p>dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p> 2014/53/EU - EQUIPEMENTS RADIOELECTRIQUES 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Wilco-Smart Connect module BT</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund</p>
<p>IT</p> <p>Traduzione ufficiale della Dichiarazione</p>	<p>Noi, produttori, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della serie,</p> <p>(Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)</p> <p>allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p> 2014/53/EU - Apparecchiature radio 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Wilco-Smart Connect module BT</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund</p>
<p>PT</p> <p>Tradução oficial da Declaração</p>	<p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s) da(s) série(s),</p> <p>(O nº de série está marcado na placa de características do produto)</p> <p>está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p> 2014/53/EU - Equipamentos de rádio 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Wilco-Smart Connect module BT</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>

DA Officiel oversættelse af erklæringen	<p>Vi, producenten, erklærer under vores eneansvar, at produkterne i serien, Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>(Serienummeret er markeret på produktpladen) i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:</p> <p> 2014/53/EU - Radioudstyr 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer</p> <p>også overholde følgende relevante standarder:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund</p>
ET Deklaratsiooni ametlik tõlge	<p>Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et seeria tooted, Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>(Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:</p> <p> 2014/53/EU - Raadioseadmete 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta</p> <p>vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund</p>
FI Julistuksen virallinen käännös	<p>Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että sarjan tuotteet, Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>(Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:</p> <p> 2014/53/EU - Radiolaitteet 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta</p> <p>noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund</p>
IS Opinber þýðing á yfirlýsingunni	<p>Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að vörur í flokknum, Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>(Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:</p> <p> 2014/53/EU - Útvarpstæki 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna</p> <p>uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund</p>
LT Oficialus deklaracijos vertimas	<p>Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos produktai, Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>(Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:</p> <p> 2014/53/EU - Radijo įranga 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo</p> <p>taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund</p>

LV	<p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka sērijas produkti,</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Smart Connect module BT</p>
Deklarācijas oficiālais tulkojums	<p>(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes)</p> <p>piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p> 2014/53/EU - Radioiekārtas 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE</p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund</p>
NL	<p>Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de producten van de serie,</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Smart Connect module BT</p>
Officiële vertaling van de verklaring	<p>(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product)</p> <p>in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:</p> <p> 2014/53/EU - Radioapparatuur 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund</p>
NO	<p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at pumper under type serie,</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Smart Connect module BT</p>
Offisiell oversettelse av erklæring	<p>(serienummeret er markert på pumpekilt)</p> <p>I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p> 2014/53/EU - Direktiv radioutstyr og teleterminalutstyr 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</p> <p>Oppfølger også relevante standarder</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund</p>
SV	<p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att produkterna i serien</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Smart Connect module BT</p>
Officiell översättning av försäkran	<p>(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt)</p> <p>i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p> 2014/53/EU - Radioutrustning 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund</p>
GA	<p>Bidh sinn, an neach-déanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil toraidhean an t-sreath,</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Smart Connect module BT</p>
Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm	<p>(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh)</p> <p>anns an stàit libhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:</p> <p> 2014/53/EU - Trealamh raidió 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu</p> <p>gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund</p>

BG Официален превод на Декларация	<p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че продуктите от серията,</p> <p>Серијните номера са обозначени на табелата на продукта</p> <p>Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство</p> <p> 2014/53/EU - Радиооборудване 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</p> <p>Също така отговарят на следните изискуеми норми:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
CS Oficiální překlad Prohlášení	<p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že produkty této řady,</p> <p>(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)</p> <p>Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:</p> <p> 2014/53/EU - Rádiová zařízení 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek</p> <p>dodržovat také následující relevantní normy:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
HR Službeni prijevod Deklaracije	<p>Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da proizvodi serije,</p> <p>(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)</p> <p>Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p> 2014/53/EU - Radio oprema 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari</p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
HU A Nyilatkozat hivatalos fordítása	<p>Mi, a gyártó, sajtát felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat termékei,</p> <p>(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetjük)</p> <p>Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>leszállított kiviteliükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek</p> <p> 2014/53/EU - Rádióberendezések 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról</p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>A technikai dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
PL Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności	<p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że produkty z serii</p> <p>(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)</p> <p>Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p> 2014/53/EU - Urządzeń radiowe 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

RO	<p>Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că produsele din seria</p> <p>(Numărul serial este marcat pe plăcuta de identificare a produsului)</p> <p>Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:</p> <p> 2014/53/EU - Echipamente radio 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase</p> <p>sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
Traducere oficială a Declarației	<p>Persoana autorizată să compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund</p>
SK	<p>My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobky série,</p> <p>(Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom)</p> <p>Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:</p> <p> 2014/53/EU - Rádiové zariadenia 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok</p> <p>spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
Oficiálny preklad vyhlásenia	<p>Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund</p>
SL	<p>Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da izdelki te serije,</p> <p>(Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka)</p> <p>Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrežno nacionalno zakonodajo:</p> <p> 2014/53/EU - Radijska oprema 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi</p> <p>izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
Uradni prevod izjave	<p>Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund</p>
TR	<p>Biz üretici olarak, bu seri ürünlerin tamamen kendi sorumluluğumuz altında oldüğünü beyan ederiz.</p> <p>Seri numarası ürünün üzerindedir.</p> <p>Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;</p> <p> 2014/53/EU - Tagħmir tar-radju 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran</p> <p>İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
CE Uygunluk Beyanı	<p>Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund</p>
MT	<p>Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodotti tas-serje,</p> <p>(In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjan ċa tas-sit tal-prodott)</p> <p>Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li għejjin u mal-legislazzjoni nazzjonali rilevanti:</p> <p> 2014/53/EU - Tagħmir tar-radju 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi</p> <p>jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li għejjin:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
Traduzzjoni ufficjali tad-Dikjarazzjoni	<p>Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund</p>



wilo

Pioneering for You



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
F +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com